

# Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

29/5/2016 • Số 277

Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa - Năm C

## LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 9 thường niên ngày 30 tháng 5  
Bài đọc: 2 Pr 1, 1-7  
Đáp ca: Tv 90, 1-2. 14-15ab. 15c-16  
Phúc âm: Mc 12, 1-12
- **Thứ Ba** trong tuần 9 thường niên ngày 31 tháng 5, **Lễ Đức Mẹ Thăm Viếng**, lễ kính.  
Bài đọc: Xp 3, 14-18a  
Đáp ca: Is 12, 2-3. 4bcd. 5-6  
Phúc âm: Lc 1, 39-56
- **Thứ Tư** trong tuần 9 thường niên ngày 1 tháng 6  
Bài đọc: 2 Tm 1, 1-3. 6-12  
Đáp ca: Tv 122, 1-2a. 2bcd  
Phúc âm: Mc 12, 18-27
- **Thứ Năm** trong tuần 9 thường niên ngày 2 tháng 6  
Bài đọc: 2 Tm 2, 8-15  
Đáp ca: Tv 24, 4bc-5ab. 8-9. 10 và 14  
Phúc âm: Mc 12, 28b-34
- **Thứ Sáu** trong tuần 9 thường niên ngày 3 tháng 6, **Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu**, lễ trọng.  
Bài đọc 1: Ed 34, 11-16  
Đáp ca: Tv 22, 1-3. 4. 5. 6  
Bài đọc 2: Rm 5, 5-11  
Phúc âm: Lc 15, 3-7
- **Thứ Bảy** trong tuần 9 thường niên ngày 4 tháng 6  
Bài đọc: 2 Cr 5, 14-21  
Đáp ca: Tv 102, 1-2. 3-4. 8-9. 11-12  
Phúc âm: Lc 2, 41-52
- **Chúa Nhật** thứ 10 Thường niên năm C  
Bài đọc I: 1 V 17, 17-24  
Đáp ca: Tv 29, 2 và 4. 5-6. 11-12a và 13b.  
Bài đọc II: Gl 1, 11-19  
Phúc âm: Lc 7, 11-17

## THÔNG BÁO

### Chúc mừng Bốn mạng

Nhân ngày lễ Minh Máu Thánh Chúa Kitô, bốn mạng Ban phụng vụ và Thừa tác viên Thánh thể, giáo xứ chân thành tri ân quý thừa tác viên, đã quảng đại dâng hiến thời gian và sức khoẻ cho việc phục vụ Bàn thánh và trao Minh Thánh Chúa cho các bệnh nhân. Nguyện xin Chúa Thánh Thể tiếp tục rộng tay ban bình an và sức khoẻ cho toàn thể quý vị.

### Ghi Danh Giáo Lý Hôn Nhân

Để chuẩn bị sống ơn gọi Hôn nhân gia đình theo truyền thống đạo Công giáo, kính mời quý vị tham dự lớp giáo lý hôn nhân gồm **8 buổi chiều Chúa Nhật từ 3:30 - 5:30 PM, bắt đầu ngày 5 tháng 6 và kết thúc 24 tháng 7 năm 2016**. Học viên lấy đơn ghi danh tại bàn thông tin, điền đơn, và nộp cho thầy **Đỗ Bá Trục** hoặc ban Lễ tân sau mỗi thánh lễ Chúa Nhật, hoặc gửi về địa chỉ văn phòng giáo xứ các thánh Tử đạo Việt Nam RVA. Hạn chót là ngày 29 tháng 5 năm 2016.

### Tĩnh huấn Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Để chuẩn bị mừng lễ bốn mạng, Đoàn LMTT có buổi tĩnh huấn lúc 7:30pm-8:30pm, thứ Năm ngày 2 tháng 6 tại Hội trường giáo xứ. Sau đó sẽ có phần tập nghi thức tuyên hứa cho các đoàn viên tại nhà thờ.

### Đoàn LMTT đọc kinh gia đình

Để tôn vinh Thánh Tâm Chúa trong tháng Sáu, Đoàn LMTT tổ chức đọc kinh lúc 5:00pm Chúa Nhật tại các gia đình: ÔB Phạm Mạnh Hưng, ngày 5; ÔB Trần Quốc Bảo, ngày 12, ÔB Anrê Hồ Văn Cường, ngày 19; ÔB Cao Đình Tuyên, ngày 26.

### Quý Peter's Pence

Các thánh lễ Chúa Nhật ngày 29 tháng 5 sẽ có xin dâng cúng lần 2 cho quý Peter's Pence, ủng hộ việc truyền giáo của Đức Thánh Cha Phanxicô, theo đề nghị của hội đồng giám mục Hoa kỳ.

### Garage Sale Tháng 7

Giáo xứ sẽ mở YardSales các ngày cuối tuần (**Thứ Bảy và Chúa Nhật**) ngày **9 & 10, và ngày 16 & 17 tháng 7**, nhằm mục đích gây quỹ cho việc phát triển giáo xứ. Xin quý bốn đạo hiến tặng nhà thờ những mặt hàng gia dụng như: máy tính, TV, tủ lạnh, máy giặt, đồ điện, bàn ghế, chén đĩa v.v., và để trước Hội trường giáo xứ số **12500 Patterson Ave RVA 23238**. Giáo xứ cũng thu nhận những mặt hàng công kênh như bàn ghế, máy giặt, máy sấy, tại gia đình quý vị, xin vui lòng nhắn tin vào điện thoại: **571-598-6223**.

### Sổ gia đình Công giáo

Các gia đình có các cháu lãnh nhận bí tích rửa tội, rước lễ lần đầu, thêm sức và hôn phối năm **2015 - 2016**, xin phụ huynh mang **sổ gia đình Công giáo** đến nộp tại bàn thông tin ở tiền sảnh nhà thờ. Văn phòng giáo xứ sẽ làm hồ sơ cho bốn đạo đã lãnh nhận bí tích. Hạn chót là ngày 12 tháng 6 năm 2016.

### Chỗ đậu xe dành cho người thiếu năng

Giáo xứ có thư khuyến cáo để trên gạt nước xe, và có thể sẽ đăng bảng số xe trong bản tin mục vụ, đối với những chiếc xe đậu **lần vào những chỗ dành cho người thiếu năng**, đậu không đúng hướng, không đúng vị trí, hoặc di chuyển ngược đường trong bãi đậu xe. **Hiện nay giáo xứ đã làm thêm 3 parking lots dành cho người thiếu năng ngồi xe lăn hoặc đi walker**. Vì sự an toàn cho những người xung quanh, yêu cầu quý vị tuân thủ những chỉ thị của nhân viên hướng dẫn giao thông và lịch sự với tất cả mọi người.

### Ghi danh học Phó tế Vĩnh viễn

Giáo phận Richmond sắp khai giảng khoá học dành cho những ứng viên muốn làm thầy phó tế vĩnh viễn. Quý vị gia trưởng nào muốn ghi danh, xin liên lạc với cha sở để lấy đơn ghi danh. Hạn chót nộp đơn cho toà giám mục là ngày 31 tháng 5 năm 2016. Xin chân thành cảm ơn quý vị đã sẵn sàng quảng đại phục vụ Hội thánh.

### Đoàn Tông đồ Fatima đọc kinh gia đình

Đoàn Tông đồ Fatima đọc kinh lúc 5:00 pm, Chúa Nhật ngày 29 tháng 5, tại gia đình ÔB Nguyễn Hữu Linh.

### Chúc mừng

Giáo xứ chúc mừng cháu **Gioan Baotixita Nguyễn Lâm Andy** đã lãnh nhận bí tích Rửa tội ngày 22 tháng 5 năm 2016 tại Giáo xứ CTTĐVN Richmond. Cháu **Gioan Baotixita Nguyễn** là người con thứ tư của gia đình anh chị Simon Nguyễn Minh Trường & Maria Bùi Kim Phương, do anh Trần Ngọc Khôi đỡ đầu.

## Gây quỹ từ thương hiệu Kroger

Giáo xứ gây quỹ nhờ quý vị trở thành khách hàng của thương hiệu Kroger, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền 4 thông tin sau: 1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại. Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho quý vị.

## Gây quỹ từ thương hiệu “Smile.Amazon.com”

Khi mua hàng trực tuyến từ “Smile.Amazon.com”, quý vị sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm, Quý vị cần nhập tên của giáo xứ là “Church of the Vietnamese Martyrs” bên cạnh dòng chữ “Supporting”.

## Thu Nhập GX

Hiện kim \$3,253

Ngân phiếu \$2,475

**Tổng cộng \$5,728**

**Second collection \$2,083**

## Học Hỏi KINH THÁNH

### Chúa Nhật 10 Thường niên năm C

Phúc âm: Lc 7,11-17

<sup>11</sup> Khi ấy, Đức Giê-su đi đến thành kia gọi là Na-in, có các môn đệ và một đám rất đông cùng đi với Người. <sup>12</sup> Đức Giê-su đến gần cửa thành, đang lúc người ta khiêng một người chết đi chôn, người này là con trai duy nhất, và mẹ anh ta lại là một bà góa. Có một đám đông trong thành cùng đi với bà. <sup>13</sup> Trông thấy bà, Chúa chạnh lòng thương và nói: “Bà đừng khóc nữa!” <sup>14</sup> Rồi Người lại gần, sờ vào quan tài. Các người khiêng dừng lại. Đức Giê-su nói: “Này người thanh niên, tôi bảo anh: hãy trỗi dậy!” <sup>15</sup> Người chết liền ngồi lên và bắt đầu nói. Đức Giê-su trao anh ta cho bà mẹ. <sup>16</sup> Mọi người đều kinh sợ và tôn vinh Thiên Chúa rằng: “Một vị ngôn sứ vĩ đại đã xuất hiện giữa chúng ta, và Thiên Chúa đã viếng thăm dân Người”. <sup>17</sup> Lời này về Đức Giê-su được loan truyền khắp cả miền Giu-đê và vùng lân cận.

(Bản dịch nhóm CGKPV)

## Suy niệm

1. Điểm quan trọng của bản văn không phải là người chết hoặc cái chết, hoặc việc trở lại cõi sống, nhưng là sự kiện một người mẹ, đã là góa bụa, lại vừa mất đứa con một và Đức Giê-su không chịu để cho bà phải khóc lóc. Việc trở về cõi sống không phải là mục tiêu mà sáng kiến Đức Giê-su nhắm tới. Hành động

của Đức Giê-su đã kết thúc với một nhận xét đẹp: “Đức Giê-su trao anh ta cho bà mẹ” (c. 15). Chuyện người chết bắt đầu nói cũng không quan trọng gì ở đây, vì điểm nhấn là người mẹ đau khổ như bản văn nối tiếp cho thấy: c. 13a, “Chúa chạnh lòng thương bà”; c. 15b, “Đức Giê-su trao anh ta cho bà mẹ”.

2. Chúng ta có thể suy ngẫm về lời và cử chỉ của Đức Giê-su, một lời hết uy quyền và một cử chỉ hết sức khả ái. Người đã gọi người chết trở về cõi sống và trao anh ta cho bà mẹ. Trong tư cách là Đấng Tạo hóa, Người đã ban cho anh sự sống rồi trao anh cho mẹ. Chính khi đó, người phụ nữ trở thành mẹ và chàng trai trở lại làm con.

3. Sự hiện diện của Đức Giê-su giữa lòng nhân loại chính là sự hiện diện của Thiên Chúa cứu độ. Sự hiện diện này không chỉ đưa lại sự an ủi, khích lệ, mà còn đưa lại sự sống, khôi phục sự sống và kiến tạo sự hiệp nhất. Chính những hiệu quả này giúp dân chúng nhận ra rằng Thiên Chúa đã đến viếng thăm họ nơi “vị ngôn sứ vĩ đại” này. Đây hẳn cũng phải là điều các môn đệ của Đức Giê-su ở mọi thời phải chứng tỏ.

4. Lời đáp của đám đông mang dấu ấn là nỗi sợ hãi và tâm tình tôn vinh Thiên Chúa. Đây là phản ứng tiêu biểu của con người khi đứng trước sự biếu lộ của thể giới siêu việt, của Thiên Chúa (x. Lc 1,12,65; 2,9; 5,26), nỗi sợ hãi có kèm theo việc tôn vinh Thiên Chúa (Lc 2,20; 5,26; 13,13; 17,15; 18,43; 23,47), dấu chứng tỏ có hiểu biết về Thiên Chúa và đáp lại bằng lời cầu nguyện với mạc khải của Thiên Chúa.

(Lm PX Vũ Phan Long, ofm)

## Tenth Sunday in Ordinary Time – Year C

Gospel: Lk 7:11-17

Jesus journeyed to a city called Nain, and his disciples and a large crowd accompanied him. As he drew near to the gate of the city, a man who had died was being carried out, the only son of his mother, and she was a widow. A large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, he was moved with pity for her and said to her, “Do not weep.” He stepped forward and touched the coffin; at this the bearers halted, and he said, “Young man, I tell you, arise!” The dead man sat up and began to speak, and Jesus gave him to his mother. Fear seized them all, and they glorified God, crying out “A great prophet has arisen in our midst,” and “God has visited his people.” This report about him spread through the whole of Judea

and in all the surrounding region.

(<http://www.usccb.org>)

## Reflection

Limericks are five-line, rhyming poems that became popular during social gatherings in the eighteenth century. They were a way for the partygoers to engage in creative poetry-making whereby individuals would make up a limerick followed by a group response. Often sung, they had a cadence and rhythm accompanying movement. This Sunday’s gospel has all the makings of a limerick: crowd, special occasion, group interaction. We might come up with a five-liner like this, for example: There once was a widow from Nain whose life had become a great pain. Her son was dead from the city she fled. But her life was not to wane. But the seriousness of the situation draws us far beyond the whimsical. Many details reveal the power and depth of Jesus’ words and deeds. Jesus has power over life and death; he clearly chooses life for this widow. Her life was not to wane upon losing her “only son.” His death became the occasion for Jesus to take the initiative in proclaiming God’s desire that we share life to the fullest. The cadence and rhythm of his words and deeds move us toward the celebration of life and hope. The widow of Nain had lost everything dear to her: her husband and her only son. By losing her husband, she had lost her life support; at that time most women were totally dependent upon their husbands for livelihood. She had a son, and he no doubt supported her after his father’s death. Then he dies and any hope of posterity ceases. She is utterly alone; she is now the last in her ancestral line. The widow and a “large crowd from the city” were processing to bury her son. Without even being asked, Jesus with great compassion comforts her, touches the son’s coffin, raises her son from the dead, and gives him back to his mother. By word and deed Jesus restores the widow’s life and hope. She is no longer alone in this world without support and hope of posterity. In Jesus “God has visited his people.” He brings gifts that are only God’s to give: life and hope. No wonder news of Jesus’ words and deeds spread rapidly! In him something new is happening. Death is not an end, but a sign of God’s power and saving grace. In Jesus God continues to visit us, offering hope and life, even without our asking. Do we accept?

## To the point:

The widow of Nain had lost everything dear to her: her husband and her only son. In them she had lost her life support and any hope of posterity. Without even being asked, Jesus with great compassion raises her son from the dead and gives him back to her. By word and deed Jesus restores the widow's life and hope. In Jesus "God has visited his people." In Jesus God continues to visit us, offering hope and life, even without our asking. Do we accept? (Source: *Living Liturgy* 2016)

## Ý LỄ

### Thánh lễ Thứ Bảy 8:00PM ngày 28 tháng 5

- Cầu cho thân nhân và ân nhân trong giáo xứ đã qua đời
- Xin cho ba má được sống an lành (*Các con*)
- Xin ơn hoán cải và chữa lành cho người thân (*Gia đình*)

### Thánh lễ 8:00AM Chúa Nhật 29 tháng 5

- Các dâng lh
- Các lh mồ côi (*Maria Nguyễn Thị Ngợi*)
- Cầu cho thân nhân và ân nhân trong giáo xứ đã qua đời
- Cầu xin Chúa & Mẹ Maria ban ơn lành hồn xác cho đờ (*ÔB Tri*)
- Lh ba & má (*Maria Nguyễn Thị Ngợi*)
- Lh Gioan Nguyễn Ngọc Bội (*Gđ Tùng & Dung*)
- Lh Gioan Nguyễn Phi Tế (*Gđ Tùng & Dung*)
- Lh Giuse Nguyễn Văn Hương (*Maria Nguyễn Thị Ngợi*)
- Lh Giuse, lễ giỗ (*Bạch Hương*)
- Lh Lucia Lê Thị Ánh (*Maria Nguyễn Thị Ngợi*)
- Lh Maria & các lh (*Cường*)
- Lh Maria Lâm Thị Tư (*Lam Thị Phụng*)
- Lh Phêrô Chính, Anna Mẫn (*Các con*)
- Lh Phêrô Nguyễn T Dũng, lễ giỗ (*Thịnh Thủy*)
- Lh Phêrô Nguyễn T Dũng, lễ giỗ (*Cường Dung*)
- Lh Phêrô Nguyễn Thanh Ngân (*Maria Nguyễn Thị Ngợi*)
- Lh Phêrô Nguyễn Trọng Anh Dũng, lễ giỗ 1 năm
- Lh thai nhi & các lh mồ côi (*Gđ Tùng & Dung*)
- Lh Vicentê & Maria (*Lý & Loan*)
- Lh Vicentê Nguyen Tri Dy (*Triều & Oanh*)
- Lh Vicentê Nguyen Tri Dy (*Yen Van*)
- Lh Vicentê, lễ giỗ (*ÔB Vũ Sự*)
- Xin lễ tạ ơn (*Maria Nguyễn Thị Ngợi*)
- Xin lễ tạ ơn & cầu bình an (*Bạch Hương*)

- Xin ơn bình an cho các con (*Maria Nguyễn Thị Ngợi*)
- Xin ơn lành bệnh (*Gđ Kim Liên*)

### Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 29 tháng 5

- Các dâng lh
- Cầu cho thân nhân và ân nhân trong giáo xứ đã qua đời
- Lh Antôn, Phêrô & Maria (*Vũ Thê*)
- Lh Đaminh, Maria & các lh
- Lh Dominicô (*Bà Tu Thị Dương*)
- Lh Giuse, Gioan Baotixita, Maria Goretti & các lh mồ côi
- Lh Maria (*Hương*)
- Lh Maria Lưu Lộc Sen (*Triều & Oanh*)
- Lh Maria Kim Lan, linh mục Gioan Baotixita, Phêrô Nghĩa (*Huỳnh Đoàn thánh Máctinô*)
- Lh mồ côi
- Lh Phêrô, 2 lh Anna & 2 đờ mồ côi (*Gđ Vũ Luyện*)
- Lh Phêrô, Mattha & Gioan (*Liên Hùng*)
- Lh Vicentê, lễ giỗ (*Tuyền*)
- Xin cho ba má được sống an lành (*Các con*)
- Xin Chúa thương cứu dân tộc VN qua cơn khổ nạn (*ÔB Trần Quốc Bảo*)
- Xin đi đường được bình an
- Xin lễ tạ ơn
- Xin lễ tạ ơn (*Be & Tho Nguyen*)
- Xin ơn hoán cải và chữa lành cho người thân (*Gia đình*)
- Xin theo như ý (*Bé Anh*)

## GIÁO LÝ

**Giáo Lý Về Đời Sống Gia Đình** (tiếp theo số 274)... Vj Lương Y Thần Linh. Bất kỳ cuộc gặp gỡ nào với Đức Kitô cũng đem lại ơn chữa lành cho nhân loại sa ngã, và Thần Khí luôn được mời đến để thăm viếng tâm hồn chúng ta, giúp chúng ta sám hối và hoán cải. Nói theo Đức Thánh Cha Phanxicô: "Tôi mời gọi mọi Kitô hữu, ở mọi nơi, vào ngay lúc này, hãy đến gặp gỡ Chúa Giêsu một cách riêng tư và mới mẻ, hay ít ra, hãy mở lòng ra để cho Người gặp gỡ anh em. Tôi xin tất cả anh chị em hãy làm điều này mỗi ngày, đừng bỏ ngày nào. Đừng ai nghĩ rằng lời kêu gọi này không dành cho mình. Vì "không một ai bị loại ra khỏi niềm vui mà Thiên Chúa mang lại" .

156. Khi Đức Thánh Cha Phanxicô nhấn mạnh một cuộc gặp gỡ riêng tư với Chúa Giêsu, ngài tái khẳng định những gì mà các bậc tiền nhiệm của ngài đã làm. Đức Bênêđictô XVI đã nói:

"Làm Kitô hữu không phải là kết quả của một chọn lựa đạo đức hay một ý tưởng cao thượng, nhưng là cuộc gặp gỡ với một sự kiện, một con người, vốn đem lại cho đời ta một chân trời mới và một hướng đi có tính quyết định" . Và Đức Gioan Phaolô II đã nhấn mạnh: "Để có thể có 'cuộc gặp gỡ' này với Chúa Kitô, Thiên Chúa đã dựng nên Hội Thánh của Ngài. Thật vậy, Hội Thánh 'hằng khát khao phục vụ cho chung cuộc duy nhất này, là mỗi người đều có thể tìm thấy Chúa Kitô, để Người có thể đồng hành với mỗi người trên đường đời" .

157. Công cuộc Tân Phúc âm hóa có thể được hiểu là việc đưa về những người bị thương từ chiến trường trần thế đến gặp gỡ Vj Lương Y Thần Linh và Người chữa lành cho trong cộng đoàn Hội Thánh. Đức Phanxicô xem bốn phạm này là thách thức trở nên một "Hội Thánh truyền giáo", hay một "Hội Thánh lên đường" .

### Với kiên nhẫn và khoan dung, Hội Thánh giúp chúng ta chữa lành và lớn lên

158. Trong Hội Thánh, quyền năng chữa lành của ân sủng Thiên Chúa được thông ban qua Chúa Thánh Thần. Ngài làm cho Chúa Giêsu hiện diện trong phượng tự theo phụng vụ của Hội Thánh, khi đọc Kinh thánh trong cầu nguyện dưới ánh sáng của thánh truyền, và trong giáo huấn của Hội Thánh nhằm phục vụ Lời Chúa . Chúa Kitô Vj Lương Y, đặc biệt hiện diện trong các Bí tích Hòa giải và Xức dầu bệnh nhân, vốn là hai Bí tích Chữa lành .

159. Tham dự vào đời sống bí tích, thăng tiến đời sống cầu nguyện, thực hành bác ái, giữ kỷ luật thiêng liêng, ý thức trách nhiệm và sự nâng đỡ từ các bạn hữu trong Hội Thánh, tất cả những việc này mang lại cho các Kitô hữu mang thương tích nhưng đang hồi phục một con đường hoán cải. Nhưng hoán cải không thể hoàn thành trong phút chốc, mà tiếp diễn không ngừng như lời mời gọi liên tục cho mọi thành viên trong Hội Thánh: "Lời mời gọi hoán cải của Đức Kitô tiếp tục vang vọng trong đời sống các Kitô hữu. Sự hoán cải thứ hai này là một bổn phận liên tục đối với toàn thể Hội Thánh, 'hằng ôm các tội nhân vào lòng, vừa thánh thiện vừa luôn cần được thanh luyện, và không ngừng theo con đường sám hối và canh tân" .

160. Bản chất của sự hoán cải luôn tiên tri triển tạo nên khả năng nhận thức và sống giáo huấn Hội thánh của chúng ta. Nói về sự tiên tri triển đạo đức của các Kitô hữu kết hôn, thánh Gioan Phaolô II đã phân biệt giữa "luật tiệm tiến" (the